

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 10:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każdy z nich miał cztery twarze i cztery skrzydła, i (coś) na podobieństwo rąk ludzkich było pod ich skrzydłami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każdy z nich miał cztery twarze i cztery skrzydła, a pod skrzydłami coś na kształt ludzkich rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdy z nich miał po cztery twarze i każdy miał po cztery skrzydła, a pod skrzydłami <i>było</i> coś w kształcie rąk ludzkich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Po cztery twarze miał każdy z nich, i po cztery skrzydła każdy z nich, a podobieństwo rąk ludzkich pod skrzydłami ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cztery twarze u jednego i cztery skrzydła u jednego, a podobieństwo ręki człowieczej pod skrzydły ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każdy miał po cztery oblicza i cztery skrzydła, a pod skrzydłami coś w rodzaju rąk ludzkich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każdy z nich miał cztery twarze i cztery skrzydła; i coś na kształt rąk ludzkich było pod ich skrzydłami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy z czterech miał cztery oblicza, każdy miał cztery skrzydła i podobieństwo ludzkich rąk pod swoimi skrzydłami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każdy miał cztery twarze, cztery skrzydła, a pod skrzydłami coś podobnego do ludzkich rąk.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Każdy miał po cztery oblicza, każdy miał cztery skrzydła i podobieństwo rąk ludzkich pod swymi skrzydłami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чотири лиця в одного, і вісім крил в одного, і подоба рук людини під їхніми крилами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Każdy z nich miał po cztery oblicza i każdy z nich po cztery skrzydła; zaś pod skrzydłami coś na kształt ludzkich rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o tych czterech, każdy miał cztery oblicza i każdy miał cztery skrzydła, a pod ich skrzydłami było coś na podobieństwo rąk ziemskiego człowieka.